

## 30 phrases pour décrire la personnalité en chinois

1	wàixiàng	外向	extraverti
	Wǒ dìdì cóngxiǎo xìnggé wàixiàng.	我弟弟从小性格外向。	Mon frère cadet est extraverti depuis sa plus tendre enfance.
2	nèixiàng	内向	introverti
	Tā tiānshēng xìnggé nèixiàng, xǐhuan yīgèrén dāi zhe.	他天生性格内向，喜欢一个人待着。	Il est introverti de nature, et il aime être seul.
3	yǒnggǎn	勇敢	courageux / qui n'a peur de rien
	Zhège xiǎo nǚhái zhēn yǒnggǎn, dǎzhēn de shíhou yīxià dōu méiyǒu kū.	这个小女孩真勇敢，打针的时候一下都没有哭。	Cette fillette est très courageuse. Elle n'a même pas pleuré pendant la piqûre.
4	dǎnxiǎo	胆小	peureux / qui a peur de tout

Tā hěn dǎnxiǎo, bù gǎn kàn  
kǒngbùpiàn.

她很胆小，不敢看恐怖片。

Elle est tellement peureuse qu'elle n'ose pas regarder  
des films d'horreur.

5 chéngshú

成熟

mûr / adulte

Yī chuānshang gāogēnxié, tā xiǎnde  
chéngshú duō le.

一穿上高跟鞋，她显得成熟多了。

Elle fait tout de suite plus adulte quand elle porte des  
hauts talons.

6 yòuzhì

幼稚

naïf

Nǐ tài yòuzhì le! Shéi de huà dōu  
xiāngxìn!

你太幼稚了！谁的话都相信！

Tu es trop naïf ! Tu crois vraiment tout...

7 hàixiū

害羞

timide

Hé jiějie xiāngbǐ, tā bǐjiào hàixiū.

和姐姐相比，她比较害羞。

Elle est plus timide que sa sœur aînée.

8	jiàntán	健谈	qui parle bien
	Wǒ cóngméi jiàn guo xiàng tā zhème jiàntán de rén.	我从未见过像他这么健谈的人。	Je n'avais jamais rencontré quelqu'un qui parle aussi bien !
9	shànláng	善良	bienveillant
	Tā shuōhuà suīrán nántīng, nèixīn què hěn shànláng.	他说话虽然难听，内心却很善良。	Ses mots sont certes durs, mais il n'en est pas moins profondément bienveillant.
10	huópō	活泼	plein de vie
	Zài wǒ yǎn lǐ, tā shì gè hěn huópō de nǚhái.	在我眼里，她是个很活泼的女孩。	A mes yeux, c'est une fillette pleine de vie.
11	yōumò	幽默	plein d'humour
	Wǒ de lǎoshī hěn yōumò, zǒngshì bǎ xuésheng dòuxiào.	我的老师很幽默，总是把学生逗笑。	Mon professeur est plein d'humour. Il fait toujours rire les étudiants.

12	yánsù	严肃	sérieux (par son caractère, son apparence physique)
	Tā zhè rén tài yánsù le, shéi jiàn le tā dōu hàipà.	他这人太严肃了，谁见了他都害怕。	Il a l'air si très sérieux que tout le monde le craint.
13	qínkuài	勤快	conscientieux
	Tā shì gè qínkuài de xiǎohuǒzi, dàjiā dōu hěn xǐhuan tā.	他是个勤快的小伙子，大家都很喜欢他。	Il est très conscientieux, et tout le monde l'apprécie.
14	lǎnduò	懒惰	paresseux
	Nǐ shuō tā lǎnduò, zhēnshi yīdiǎn yě bùcuò.	你说他懒惰，真是一点也不错。	Tu as raison de dire qu'il est paresseux !
15	làngmàn	浪漫	romantique
	Tā hěn kāixīn yǒu zhème yī gè làngmàn de nán péngyou.	她很开心有这么一个浪漫的男朋友。	Elle est très contente d'avoir un petit ami aussi romantique.

16	gùzhí	固执	buté
	Tā tài gùzhí le, shéi de yìjiàn yě tīngbùjìnqu.	她太固执了，谁的意见也听不进去。	Elle est tellement butée qu'elle n'écoute personne.
17	chōngdòng	冲动	impulsif / qui agit sur un coup de tête
	Tā yīshí chōngdòng mǎi le zhè liàng chē.	他一时冲动买了这辆车。	Il a acheté sa voiture sur un coup de tête.
18	lèguān	乐观	optimiste
	Wúlùn fāshēng shénmeshì, tā zǒngshì nàme lèguān.	无论发生什么事，他总是那么乐观。	Peu importe les circonstances, il est toujours aussi optimiste.
19	bēiguān	悲观	pessimiste
	Bùyào zhème bēiguān, yào kàndào shìqíng jījí de yīmiàn.	不要这么悲观，要看到事情积极的一面。	Ne sois pas si pessimiste. Essaie de voir le bon côté des choses.

20 tǐtiē

体贴

attentionné

Tā duì tā de zhàngfu hěn tǐtiē.

她对她的丈夫很体贴。

Elle se montre très attentionnée envers son mari.

21 xūwěi

虚伪

hypocrite

Tā zhège rén hěn xūwěi, bùzhíde xìnren.

他这个人很虚伪，不值得信赖。

C'est un hypocrite. Il ne faut pas le croire.

22 bàozào

暴躁

coléreux / qui s'emporte pour un rien

Bié rě tā, tā de píqi hěn bàozào.

别惹他，他的脾气很暴躁。

Ne le provoque pas. Il s'emporte pour un rien.

23 yǒushàn

友善

sympathique

Tā wàixiàng ér yǒushàn, gēn rén xiāngchǔ de hěn hǎo.

他外向而友善，跟人相处得很好。

C'est quelqu'un d'extraverti et de sympathique. Il s'entend bien avec tout le monde.

24	dàfang	大方	généreux
	Tā hěn dàfang, zǒngshì qǐng péngyou hējiǔ.	他很大方，总是请朋友喝酒。	Il est très généreux. Il offre toujours des verres à ses amis.
25	xiǎoqi	小气	avare / radin
	Tā hěn xiǎoqi, shěbude huāqián.	他很小气，舍不得花钱。	C'est un radin. Il ferait tout pour ne pas dépenser un sous.
26	qiānxū	谦虚	humble
	Tā hěn qiānxū, cóngláibù xuànyào tā de chénggōng.	他很谦虚，从来不炫耀他的成功。	Il est très humble. Il ne se vante jamais de ses succès.
27	zìsī	自私	égoïste
	Tā fēicháng zìsī, zǒngshì zhǐ guānxīn zìjǐ.	他非常自私，总是只关心自己。	C'est un vrai égoïste. Il ne pense qu'à lui.

28	rèqíng	热情	chaleureux
	Tā duì rén rèqíng chéngkěn, dàjiā dōu yuànyì gēn tā zuò péngyou.	他对人热情诚恳，大家都愿意跟他做朋友。	C'est quelqu'un de chaleureux et de cordial. Tout le monde voudrait être son ami.
29	jiānqiáng	坚强	fort
	Tā yīxiàng shì gè jiānqiáng de rén, rènghé kùnnan dōu dǎ bù dǎo tā.	她一向是个坚强的人，任何困难都打不倒她。	Elle a toujours été forte. Aucune difficulté ne l'arrête.
30	tānxīn	贪心	cupide / qui ne partage rien / gourmand
	Zhège tānxīn de nánhái yīgèrén bǎ bīngqílín quán chī le.	这个贪心的男孩一个人把冰淇淋全吃了。	Ce gros gourmand a mangé toute la glace à lui tout seul.